

Distr.: General
11 December 2001
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون

البند ١٢٣ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

الجزء الرابع

التعاون الدولي من أجل التنمية

الباب ١١ بء

مركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية
ومنظمة التجارة العالمية

التقرير الرابع للجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية عن الميزانية البرنامجية

المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣

- ١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام ((A/56/6/Add.1 (Sec. 11.B)) الذي يتضمن الميزانية البرنامجية المقترحة لمركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية، لفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وأثناء نظرها في هذا التقرير، اجتمعت اللجنة الاستشارية مع ممثلي الأمين العام بالمقر وتبادلت وجهات النظر مع ممثلي المركز في جنيف عن طريق الفيديو.
- ٢ - وتلاحظ اللجنة بأن الميزانية المقترحة عرضت وفقا للإجراءات والترتيبات الإدارية التي بينتها اللجنة الاستشارية وأوصت بها في الفقرة ١١ من تقريرها (A/53/7/Add.3)،
- وأقرتها الجمعية العامة في مقرها ٤١١/٥٣ بء المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨. وتمشيا مع تلك الترتيبات، عرض الأمين العام مخططا للميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ لمركز التجارة الدولية، حسبما نص عليه المقرر (انظر A/55/797). ويبلغ إجمالي الموارد المقدرة الواردة في ذلك المخطط، لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، ٦٠٠ ٥٤٤ ٦٠٠ فرنك سويسري، حيث قدرت الإيرادات بـ ٦٠٠ ٥٤٤ ٦٠٠ فرنك سويسري وقُدرت حصة الأمم المتحدة من التكاليف بمبلغ ٣٠٠ ٧٧٢ ٢٩ فرنك سويسري (أو ما يعادل ١٠٠ ٩١٦ ١٦ دولار بسعر صرف قدره ١,٧٦ فرنك سويسري للدولار الواحد من دولارات

استعرضت تقديرات مركز التجارة الدولية لسنة ٢٠٠٢ يوم ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١ وأنها، استنادا إلى هذا الاستعراض، ستوصي المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية بأن يوافق على ميزانية مركز التجارة الدولية لسنة ٢٠٠٢ البالغة ٧٠٠ ٦٣٢ ٣٠ فرنك سويسري.

٦ - وترحب اللجنة باعتماد شكل الميزنة على أساس النتائج في عرض الميزانية. بيد أن اللجنة تؤكد مجددا في هذا الصدد ملاحظاتها وتوصياتها الواردة في الفقرات ٤ إلى ١٨ من الفصل الأول من تقريرها عن الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣^(١) بخصوص الحاجة إلى وضع مؤشرات للإنجاز تتسم بالدقة وبقابلية التقدير الكمي. كما توصي اللجنة بأن يوسع نطاق المعلومات الواردة في الجدول ١١ باء - ١ بحيث تبين التغييرات في النسب المئوية من فترة سنتين إلى أخرى.

٧ - وتشير اللجنة إلى أن مبادرة المنتدى التنفيذي قد بُشرت في عام ١٩٩٩ على أساس تجريبي، بغرض تعزيز قدرة البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية على صياغة استراتيجيات وطنية للتصدير وإدارتها. وقد مؤلت هذه العملية التي تنعقد بعد كل ١٢ شهرا، في عام ١٩٩٩ و ٢٠٠٠ و ٢٠٠١ في الوقت الراهن من موارد خارجة عن الميزانية. ولاحظت اللجنة في الفقرة ٤ من تقريرها (A/55/7/Add.10) رأي مركز التجارة الدولية بألا يتواصل عقد المنتدى التنفيذي، بالنظر إلى نجاحه، دون موارد من الميزانية العادية، حيث أشارت إلى أن هذا النشاط يندرج في نطاق تنفيذ البرنامج الفرعي ٦ من البرنامج ٩، (التجارة والتنمية)، من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥ من جانب مركز التجارة الدولية. ومن ثم فإن المقترح يتمثل في إدراج المنتدى التنفيذي ضمن برنامج العمل العام لمركز التجارة الدولية وتخصيص موارد ثابتة من الميزانية العادية تكون قابلة للتوقع لتنفيذ الأنشطة الرئيسية

الولايات المتحدة). وتُعزى الزيادة التي بلغت نسبتها ٣,٧ في المائة بالقيم الحقيقية مقارنة مع ميزانية فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ إلى قرار تمويل اجتماع سنوي للمنتدى التنفيذي وتعزيز الدراية داخل المركز في مجال التجارة الالكترونية، التي تعتبر عاملا حاسما في نجاح أي استراتيجية لتنمية الصادرات (A/55/7/Add.10، الفقرة ٣). وقد أوصت اللجنة في تقريرها A/55/7/Add.10 بالموافقة على مخطط الميزانية وأحاطت الجمعية العامة علما في مقررها ٤٨٣/٥٥ الصادر عن دورتها الخامسة والخمسين المستأنفة بتقرير الأمين العام إلى جانب الملاحظات والتوصيات ذات الصلة الصادرة عن اللجنة.

٣ - وتلاحظ اللجنة من المعلومات الواردة في الجدول ١١ باء - ١ والفقرة ١١ باء - ٤ بأن احتياجات مركز التجارة الدولية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ قُدرت بمبلغ ٧٠٠ ٥٥٥ ٦٠ فرنك سويسري. ويعكس المبلغ المعدل زيادة بالقيم الحقيقية نسبتها ٣,١ في المائة عوض نسبة تصل إلى ٣,٧ في المائة المشار إليها في المخطط ويُعزى ذلك إلى توافر بيانات أكثر دقة في وقت إعداد هذا التقرير. وتصل المساهمة السنوية لكل منظمة خلال فترة السنتين إلى ٩٠٠ ٢٧٧ ٣٠ فرنك سويسري.

٤ - وتلاحظ اللجنة أيضا بأن المبلغ الذي طُلب من الأمم المتحدة أن تساهم به عن فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ سيصل إلى ٣٥٠ ٢٠٣ ١٧ دولار على أساس سعر صرف قدره ١,٧٦ فرنك سويسري لكل دولار من دولارات الولايات المتحدة، وهو يتجاوز الرقم الوارد في المخطط بمبلغ ٢٥٠ ٢٨٧ دولار كما هو مبين في الفقرة ١١ باء - ٥.

٥ - وتشير اللجنة إلى أن منظمة التجارة العالمية تستعرض ميزانيتها على أساس سنوي، بما في ذلك مساهمتها في ميزانية مركز التجارة الدولية. وقد أبلغت اللجنة بأن لجنة الميزانية والمالية والشؤون الإدارية التابعة لمنظمة التجارة العالمية

١٠ - أُدرج اعتماد قدره ٦٠٠ ٨٢٨ فرنك سويسري تحت بند الاستشاريون في الجدول ألف - ١١ - باء - ١. وتلاحظ اللجنة بأن هذا المبلغ الإجمالي يتضمن مبلغا قدره ٥٨٥ ٠٠٠ فرنك سويسري يتعلق بالمساعدة والمشاركة في مسائل واجتماعات تتصل بالمنتدى التنفيذي، على النحو المبين في الفقرة ألف - ١١ - باء - ٦؛ ومبلغ ٢١٩ ٦٠٠ فرنك سويسري يتعلق بإدخال نظام المعلومات الإدارية المتكامل في مركز التجارة الدولية (تنفيذه وتكييف التقارير مع طلبات الأعضاء والاحتياجات المقبلة للمركز) ومبلغ ٢٤ ٠٠٠ فرنك سويسري يتصل بالدراسة الاكتوارية بشأن مسؤولية المنظمة عن استحقاقات التأمين الصحي بعد الخدمة. وتلاحظ اللجنة بأن هذين المبلغين الأخيرين ذوي طبيعة غير متكررة.

١١ - ويُعزى معظم الزيادة البالغة ٨٠٠ ١٨٢ فرنك سويسري، أو ما نسبته ٥,٨ في المائة مقارنة مع مبلغ ١٠٠ ١٣٨ ٣ فرنك سويسري الموافق عليه للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، تحت بند الخدمات التعاقدية، إلى تكاليف تطوير النظام المتصلة بتنفيذ الاستراتيجيات الالكترونية والجمع بين بيانات نظام المعلومات الإدارية المتكامل وبيانات النظم الأخرى في مركز التجارة الدولية (انظر الفقرة ألف - ١١ - باء - ٨ (ه)). كما زاد المبلغ المخصص للأدوات والمعدات بـ ٨٠٠ ١٧٢ فرنك سويسري مقارنة مع المبلغ الموافق عليه للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ وقدره ٩٠٠ ٧٢٥ فرنك سويسري وذلك بسبب الحاجة إلى اقتناء معدات التشغيل الآلي للمكاتب ومعدات تكنولوجيا المعلومات (٢٠٠ ٥١٦ فرنك سويسري) والأثاث ومعدات تجهيز أماكن الإقامة، والبرامجيات الحاسوبية ومعدات النسخ الداخلي (٥٠٠ ٣٨٢ فرنك سويسري).

١٢ - يلاحظ من الفقرة ١١ - باء - ٦ بأن اقتراحا قدم خلال الدورة الرابعة والثلاثين للفريق الاستشاري المشترك،

ذات الصلة، على أن تخصص الموارد الخارجة عن الميزانية للتنفيذ على الصعيد الميداني أو الإقليمي.

٨ - وبهذا الخصوص أُبلغت اللجنة بعد الاستفسار بأن موارد الميزانية العادية المدرجة في العرض الحالي للأنشطة الرئيسية للمنتدى التنفيذي برسم فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ تبلغ حوالي ٤٠٠ ٠٠٠ دولار (٧٥٠ ٠٠٠ فرنك سويسري). ويرد في مرفق هذا التقرير توزيع للزيادات المقترحة في عدد الموظفين وغير ذلك من الزيادات المعروضة على اللجنة.

٩ - وكما هو مبين في الجدول ١١ - باء - ٢ يبلغ عدد وظائف الميزانية العادية المقترحة للمركز لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، ١٤٨ وظيفة (٧٤ من الفئة الفنية و ٧٤ من فئة الخدمات العامة)، مقابل ١٤٦ وظيفة المأذون بها للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١ (٦٨ من الفئة الفنية و ٧٨ من فئة الخدمات العامة). وتلاحظ اللجنة بأن الزيادة في الاحتياجات المتصلة بالوظائف والبالغة ٩٠٠ ٤٧٦ دولار (١ في المائة) مقارنة مع الميزانية المعتمدة للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، تتضمن إحداث ست وظائف من الفئة الفنية (١ ف-٥ و ٢ ف-٣ و ٣ ف-٢)، يقابلها جزئيا إلغاء أربع وظائف من فئة الخدمات العامة المبينة في الجدول ألف - ١١ - باء - ٢ والوارد تفسيرا في الفقرات ألف - ١١ - باء - ٢ إلى ألف - ١١ - باء - ٤. وتُعزى هذه التغييرات إلى تعزيز مجالي التجارة الالكترونية وتكنولوجيا المعلومات في المركز. وعلاوة على ذلك يُقترح إعادة تصنيف وظيفة إلى رتبة ف-٥ يشغلها رئيس قسم المعلومات والاتصالات بحيث تعكس على نحو أفضل مستوى مسؤولياته، التي تشمل الإدارة العامة لقسم تكنولوجيا المعلومات المركزي. وتوصي اللجنة الاستشارية بقبول المقترحات المتصلة بالوظائف.

الذي عقد في ربيع ٢٠٠١، بإصدار الوثائق الرسمية للفريق باللغتين العربية والصينية إضافة إلى اللغات التي كانت تصدر بها "الانكليزية والفرنسية والاسبانية والروسية". وإذ تمت الإشارة إلى أن التكاليف الإدارية لهذا الغرض لا يجب أن ترتفع، اتفق على عرض هذه المسألة على المنظمتين اللتين يتبع لهما المركز. وأبلغت اللجنة بأن التكاليف ذات الصلة ستبلغ ٩٨ ٠٠٠ فرنك سويسري لفترة السنتين وبأن تقرير الفريق الاستشاري المشترك قد عُرض على منظمة التجارة العالمية وعلى مجلس التجارة والتنمية بمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية. ولم يتخذ بعد أي قرار في هذا الصدد.

١٣ - وأشارت اللجنة إلى أنها طلبت في الفقرة ٦ من تقريرها A/55/7/Add.10 تقديم معلومات إليها في سياق عرض ميزانية المركز لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ فيما يتصل بالخبرة المكتسبة من العمل بالترتيبات الإدارية المنقحة التي أقرتها الجمعية العامة في مقرها ٤١١/٥٣ بء. وأبلغت اللجنة بأن هذا العرض الذي هو ثاني عرض يقدم تمشيا مع الترتيبات الإدارية المنقحة، سوف يمكن المركز من أخذ فكرة أفضل عن مدى نجاعة الترتيبات. ومن ثم فإن المركز سيعيد تقريراً لعرضه على اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ومنظمة التجارة العالمية خلال الربع الأول من عام ٢٠٠٢ يتناول الدروس المستخلصة (انظر الجدول ١١ بء - ٤). وستُدلي اللجنة بمزيد من التعليقات لدى نظرها في التقرير المقبل. وفي غضون ذلك توصي اللجنة بالموافقة على الموارد المقترحة تحت البند ١١ بء لمركز التجارة الدولية المشترك بين مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ومنظمة التجارة العالمية.

الحواشي

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والخمسون، الملحق رقم ٧ (A/56/7).

مقتطقات من وثيقة ميزانية مركز التجارة الدولية المقدمة إلى منظمة التجارة العالمية (الوثيقة ITC/BUD/40)

الموارد الإضافية

١ - يبين مشروع المخطط ووثائق المخطط التي سبق عرضها على لجنة الميزانية والمالية والشؤون الإدارية لكي تستعرضه في وقت سابق من هذه السنة المجالات التي يقترح فيها زيادة فعالية. وقُدرت الزيادات بمبلغ ١ ١٢٢ ٠٠٠ فرنك سويسري وتتعلق بما يلي: '١' المتدى التنفيذي بشأن الاستراتيجيات الوطنية للصادرات، '٢' التجارة الالكترونية، '٣' تنفيذ النظام المالي، نظام المعلومات الإدارية المتكامل، '٤' تحسين التغطية الصحية، '٥' تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، '٦' إعادة التصنيف. والمركز لا يزال يقترح المسائل ذاتها ولكن بالنظر إلى الزيادات القانونية في التكاليف التي لا يمكن تجنبها، أعاد النظر في المقترح بصفة عامة في اتجاه تخفيض تقديراته^(١).

(١) بالنسبة للمتدى التنفيذي قُلصت النفقات في المقام الأول عن طريق إدراج بعض المنشورات ذات الصلة ضمن البرنامج العادي للمنشورات. واقترحت الوظائف اللزمتان لتعزيز القدرات الداخلية للمركز في مجال التجارة الالكترونية بحيث تمول جزئيا فحسب في عام ٢٠٠٢ لكي تراعي عملية التوظيف. وقد خُفضت بشكل طفيف الاحتياجات المتصلة بتكنولوجيا المعلومات والتي تتعلق أساسا بتصميم النظام وتطويره والاحتياجات في مجال المشورة لتنفيذ الإصدارات المتصلة بالمالية وكشوف المرتبات ضمن نظام المعلومات الإدارية المتكامل فضلا عن مخصصات المساعدة المؤقتة لعمليات التطوير اللاحقة أو تغيير أدوات الإبلاغ. ويتم تدريجيا تقليص تكاليف تحسين التغطية الصحية التي قُدرت بمبلغ ٨٠ ٠٠٠ فرنك سويسري، خلال عام ٢٠٠٢، وبذلك انخفضت الاحتياجات العامة بمبلغ ٢٠ ٠٠٠ فرنك سويسري في عام ٢٠٠٢.

توزيع الزيادات المقترحة في عدد الموظفين وغير ذلك من الزيادات

الزيادات المقترحة لعام ٢٠٠٢		
المجموع	زيادات أخرى	الزيادات في عدد الموظفين
٣٥٠ ٠٠٠	٥٧ ٥٠٠	٢٩٢ ٥٠٠
٢٢٧ ٦٠٠		٢٢٧ ٦٠٠
١٨٨ ٤٠٠	٩٧ ١٠٠	٩١ ٣٠٠
١٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	
٦٠ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠	
٤٩ ٤٠٠		٤٩ ٤٠٠
٩٧٥ ٤٠٠	٣١٤ ٦٠٠	٦٦٠ ٨٠٠
		زيادات (تخفيضات) متنوعة
(٥٧ ١٠٠)		المساعدة المؤقتة
١ ٣٠٠	١ ٣٠٠	صافي الزيادة (التخفيضات) الأخرى
٩١٩ ٦٠٠	٣١٥ ٩٠٠	٦٠٣ ٧٠٠
		المجموع